

Estimados Srs FIA

22 JUN 2007

2874

15:45

Junto a la presente envío a ustedes 1 original y 2 copias (más un cd) con la Propuesta "Asistencia a Primera Conferencia de IFOAM sobre la comercialización de valores orgánicos y regionales"

Solicito a ustedes tener a bien su recepción y admisión en la Tercera Convocatoria de Internacionalización de Proyectos de Innovación en su componente de Participación en Eventos Técnicos 2007.

Saluda atte a usted

Jaime Crispi Soler
Representante Legal
Agroindustrial Surfrut Ltda.



22 JUN 2007
2874

15:45

INTERNACIONALIZACIÓN DE PROYECTOS DE INNOVACIÓN AGRARIA PARTICIPACIÓN EN EVENTOS TÉCNICOS

CÓDIGO
(uso interno)

FC-TP-6-2007-3-A-003

ANTECEDENTES GENERALES DEL PROYECTO DE INNOVACIÓN AGRARIA EN EL MARCO DEL CUAL SE PRESENTA LA PROPUESTA

A. Nombre del proyecto de innovación agraria:

“PRODUCCIÓN ORGÁNICA DE HORTALIZAS PARA LA AGROINDUSTRIA DEL
DESHIDRATADO”

B. Fuente de Financiamiento:

FIA

C. Código según Fuente de Financiamiento:

FIA-PI-T-2006-1-A-73

D. Costos Totales Proyecto Innovación:

\$ 301.043.828

E. Duración Proyecto Innovación:

48 meses (01/10/2006 al 15/10/2010)



F. Resumen Ejecutivo Proyecto (Máximo ½ pág):

El proyecto se encuentra en el noveno mes de desarrollo y se está realizando en los predios de 5 agricultores de la zona de Curicó, donde se han plantado tomate, pimentón, zapallo italiano y apio orgánico. Los resultados técnicos del proyecto han sido exitosos ya que mediante las diferentes asesorías técnicas se ha logrado cosechar el tomate, pimentón y zapallo italiano con rendimientos similares a los convencionales y con costos de producción alrededor de un 10 a 30% más caros solamente. El apio se está empezando a cosechar en Junio. Durante el mes de enero se realizó la inspección de los cultivos por parte de la Certificadora Orgánica BCS la que fue aprobada en su totalidad, lo que significa que todos los cultivos y agricultores del proyecto están certificados como orgánicos según el reglamento de Estados Unidos (NOP) y de la Comunidad Económica Europea (CEE). La planta de proceso de deshidratado, Surfrut, también fue certificada exitosamente.

Para la segunda temporada del proyecto, debido a los excelentes resultados técnicos y al interés que han demostrado diferentes compradores de hortalizas orgánicas deshidratadas, se pretende aumentar el número de hectáreas y agricultores del proyecto para llegar a una cantidad de aproximadamente 50 has y además incluir dos nuevas especies; zanahoria y zapallo.

En forma paralela durante el mes de febrero, también gracias al aporte de Fia, los Agricultores e integrantes del Equipo Técnico del proyecto asistieron a la Feria de productos orgánicos Biofach en Nuremberg, Alemania y a una gira tecnológica por diferentes tipos de productores orgánicos y comercializadoras (tiendas, cooperativas y supermercados) en Alemania. El impacto de esta gira fue impresionante ya que se pudo apreciar la gran cantidad de productos orgánicos en el mercado, la seriedad y amplitud del mercado y la gran demanda que sigue aumentando por este tipo de productos.



1. NOMBRE DE LA PROPUESTA

Asistencia a Primera Conferencia de IFOAM sobre la comercialización de valores orgánicos y regionales

2. LUGAR DEL EVENTO TÉCNICO O FERIA TECNOLÓGICA

País	Alemania
Ciudad	Schabisch Hall

☒ Agrícola ☐ Pecuario ☐ Forestal ☐ Dulceacuícola relacionado a la agricultura

4. FECHA DE INICIO Y TÉRMINO DEL PROGRAMA DE ACTIVIDADES

Inicio: 24/08/2007

Término: 30/08/2007

5. COSTO TOTAL INICIATIVA

	\$	%
COSTO TOTAL INICIATIVA	\$ 2,242,107	100
APORTE FIA	\$ 1,537,531	69
APORTE CONTRAPARTE	\$ 704,576	31

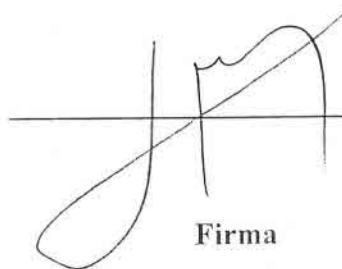


6. ENTIDAD RESPONSABLE (Antecedentes Curriculares en relación con la iniciativa Anexo 2)

Nombre: AGROINDUSTRIAL SURFRUT LTDA
RUT: 89.164.000-5
Identificación cuenta bancaria: BCI 23022388
Dirección comercial: AV. RAMÓN FREIRE 1390 ROMERAL
Ciudad: CURICÓ
Región: VII
Fono: 75-431431
Fax: 75-431022
Correo electrónico: rmarentis@surfrut.cl

7. REPRESENTANTE LEGAL DE LA ENTIDAD RESPONSABLE (Pauta De Antecedentes Anexo 1)

Nombre: JAIME CRISPI SOLER
Cargo en la Entidad Responsable: GERENTE GENERAL
RUT:
Dirección: AV RAMON FREIRE 1390 ROMERAL
Ciudad: CURICÓ
Región: VII
Fono: 75-431431
Fax: 75-431022
Correo electrónico: jaimecrispi@surfrut.cl



Firma

8. TIPO DE ENTIDAD RESPONSABLE

Agroindustria

9. NATURALEZA DE LA ENTIDAD RESPONSABLE

☐

Pública

☒

Privada



GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA
MINISTERIO DE AGRICULTURA

10. COORDINADOR DE LA PROPUESTA (Adjuntar Pauta de Antecedentes en Anexo 1)

(No aplica para el Apoyo a la asistencia a Eventos Técnicos o Ferias Tecnológicas de un postulante individual)

Nombre: Romina Marentis

Cargo en la Entidad Responsable: Product / Project Manager

RUT: :

Dirección: Hernando de Aguirre 1915

Ciudad: Santiago

Región: Metropolitana

Fono: 6790600

Fax: 6790602

Correo electrónico: rmarentis@surfrut.com

Firma

11. IDENTIFICACIÓN DEL POSTULANTE INDIVIDUAL

(Completar sólo para propuestas individuales y adjuntar Ficha de antecedentes personales en Anexo 1)

Nombre completo: Romina Marentis

RUT: :

Lugar o Institución donde trabaja: Agroindustrial Surfrut Ltda

Cargo o actividad principal: Product/Project Manager

Tipo de Relación contractual

con la empresa u organismo donde trabaja: Contrato indefinido

Cuenta bancaria:

Dirección comercial: Avenida Ramón Freire 1390

Ciudad: Santiago

Fono: 6790600

Fax: 6790602

Correo electrónico: rmarentis@surfrut.com

Firma



12. IDENTIFICACIÓN DE LOS POSTULANTES

Nombre del participante	RUT	Lugar o entidad en donde trabaja	Cargo y antigüedad en el cargo	Actividad que realiza (productor, investigador, docente empresario, otro)	Región	Firma
1 Romina Marentis		Agroindustrial Surfrut Ltda	Product / Project Manager. 3 años	Profesional	VII	



13. RESUMEN Y JUSTIFICACIÓN DE LA PROPUESTA

(Máximo media página)

El proyecto de innovación en curso, “Producción orgánica de hortalizas para la agroindustria del deshidratado” se ha desarrollado en forma exitosa en el cumplimiento de sus objetivos, y resultados durante su primer período de ejecución.

La propuesta para la participación de Romina Marentis, Product and Project Manager del Ejecutor del proyecto Agroindustrial Surfrut Ltda, en la Primera Conferencia en Marketing de valores Orgánicos y Regionales permitirá abordar un aspecto no enfocado, la comercialización, en el proyecto de innovación citado.

Romina Marentis está encargada de la comercialización de la línea de productos orgánicos de Surfrut (manzanas deshidratadas, apple chips, hortalizas deshidratadas) y a la búsqueda y negociación con potenciales nuevos clientes orgánicos, trabajando en estrecha relación con los productores del proyecto de innovación para orientar sus producciones y calidades a los requerimientos de los clientes orgánicos en USA y UE.

La participación en este evento permitirá conocer, e incorporar al proyecto, diferentes estrategias de marketing y comercialización específicas para agregar valor a productos elaborados en forma orgánica, no solo por esa condición sino también por la relación que ellos tengan con una zona o región y con la manera tradicional de ser producido y/o elaborado

Los conocimientos adquiridos en el evento serán posteriormente discutidos y analizados con el Equipo Técnico del proyecto y la gerencia Comercial de Agroindustrial Surfrut Ltda, buscando fortalecer y/o reorientar algunas actividades y desarrollos del proyecto, con el fin de que los resultados del proyecto involucren también la generación de una oferta de hortalizas orgánicas de mayor valor agregado.

+



14. OBJETIVO GENERAL DE LA PROPUESTA

Conocer y discutir diversas alternativas de marketing y comercialización para hortalizas orgánicas y aprender metodologías de valorización de la territorialidad de la producción como un elemento diferenciador en el mercado nacional e internacional.



15. RESULTADOS E IMPACTOS ESPERADOS (Enumere)

1. Nuevas ideas de productos, presentaciones y formatos para las hortalizas orgánicas producidas en el proyecto de innovación en curso
2. Aumento de la superficie cultivada con hortalizas orgánicas al definirse la elaboración de nuevos productos o mejoramientos de los ya existentes
3. Mejorar la interacción y acceso a redes en la cadena de comercialización de estos productos.
4. Generación e implementación de una imagen territorial para las hortalizas orgánicas producidas en la VII región como resultado del proyecto de innovación
5. Mayor valor agregado, producto de una nueva imagen territorial, para las hortalizas orgánicas producidas en el proyecto de innovación



16. ACTIVIDADES DE DIFUSIÓN

FECHA (Día-mes-año)	TIPO DE ACTIVIDAD	OBJETIVO	LUGAR	Nº Y TIPO BENEFICIARIOS	INFORMACIÓN A ENTREGAR
25/09/2007	Charla	Difundir experiencias y conocimientos adquiridos durante la actividad	Oficina Surfrut Santiago	Público en general que esté interesado en asistir, principalmente de agrupaciones y empresas orgánicas	presentación de diapositivas en Powerpoint y Informe con resumen de la exposición
27/09/2007	Charla	Difundir experiencias y conocimientos adquiridos durante la actividad	Oficina Surfrut Romeral	Agricultores orgánicos de Surfrut; asociados al proyecto de innovación en curso y productores que se incorporaran a la producción orgánica el 2007	presentación de diapositivas en Powerpoint y Informe con resumen de la exposición



17. IDENTIFICAR POSTULANTES QUE PRESENTAN TRABAJOS (PONENCIAS O POSTER) Y EL RESPECTIVO TRABAJO

(Entregar en el Anexo 6 un resumen ejecutivo de la ponencia o poster)

No Aplica



18. DESCRIPCIÓN DEL EVENTO TÉCNICO O FERIA TECNOLÓGICA INDICANDO ENTIDAD ORGANIZADORA
(Adjuntar antecedentes complementarios en el Anexo 7)
(Máximo 1 página)

1st IFOAM Conference on Marketing of Organic and Regional Values

Primera Conferencia de IFOAM sobre la comercialización de valores orgánicos y regionales

Entidad Organizadora:

Organic Services GmbH

Landsberger Str. 527

81241 München, Germany

Tel: +49 (0) 89 820 759-07

Fax: +49 (0) 89 820 759-19

Email: ifoam.conference0708@organic-services.com

www.organic-services.com

Lugar: Schwäbisch Hall, Alemania

Fecha de realización: 26, 27 y 28 de Agosto del 2006

Debido al crecimiento sostenido y a la entrada de los productos orgánicos en los mercados tradicionales, es importante desarrollar las nuevas y específicas estrategias de comercialización que protejan la identidad orgánica del producto, el conocimiento tradicional y la biodiversidad, y así, de esta forma, también a los productores orgánicos y las comunidades rurales.

Esta conferencia se centrará en una discusión de las estrategias específicas para la comercialización que apuntan dar valor a los productos tomando como punto central su originalidad. Se analizará el problema de cómo crear e identificar valores regionales y otros específicos y, en última instancia, cómo traducir estos valores a las estrategias acertadas de la comercialización para productos orgánicos. Comunicar estos valores al consumidor es parte de esa estrategia. La conferencia considerará varios conceptos y estrategias para la comercialización, incluyendo aspectos de regulación, protección de valores regionales y conocimiento tradicional.

La meta de la conferencia es iniciar y fomentar la discusión y el conocimiento sobre la comercialización de valores orgánicos y regionales y de sus respectivas herramientas y marco regulatorio.



Los objetivos principales de la conferencia son:

- Crear vínculos entre los actores orgánicos involucrados en el marketing orgánico para valores adicionales con las maneras de comercializar estos valores
- Iniciar el pensamiento de nuevos acercamientos, especialmente entre agricultores y sus representantes
- Discutir y repasar ejemplos exitosos
- Identificar los desafíos y las oportunidades para el sector
- Intercambio y establecimiento de una red de información.

Los puntos principales cubiertos por el programa de la conferencia son:

- Marco regulador para proteger valores regionales (indicaciones geográficas y denominaciones de origen, oportunidades y desafíos dentro y fuera del marco regulador (terceros países) de las respectivas regulaciones europeas así como otras regulaciones nacionales o internacionales y su potencial para los productos orgánicos.
- Estrategias de marketing para proteger el conocimiento y la biodiversidad tradicional.
- Maneras de aumentar el valor agregado para los agricultores y comunidades rurales. Requisitos organizacionales y estructurales.
- Cómo llegar mejor a los consumidores y atisfacer sus expectativas.
- Formas de comercializar los valores regionales y orgánicos (ejemplos prácticos).
- Protección de valores orgánicos y regionales en el comercio local, nacional e internacional.



19. COSTOS TOTALES Y ESTRUCTURA DE FINANCIAMIENTO (en pesos) DE LA ASISTENCIA A EVENTOS O FERIA TECNOLÓGICA

ÍTEM	APORTE FIA	APORTE CONTRAPARTE	COSTO TOTAL
TRANSPORTE AÉREO	\$ 1,131,979	\$ 0	\$ 1,131,979
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS		\$ 0	\$ 0
TRANSPORTE TERRESTRE		\$ 78,426	\$ 78,426
VIÁTICOS (alojamiento, alimentación y gastos menores de transporte)		\$ 401,150	\$ 401,150
GASTOS DE DIFUSIÓN		\$ 50,000	\$ 50,000
INGRESO A FERIAS, SEMINARIOS O SIMILARES	\$ 405,552	\$ 0	\$ 405,552
HONORARIOS DE ASESORES PARA ORGANIZACIÓN		\$ 0	\$ 0
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD		\$ 150,000	\$ 150,000
OTROS GASTOS		\$ 0	\$ 0
GASTOS DE EMISIÓN DE GARANTÍA		\$ 25,000	\$ 25,000
TOTAL	\$ 1,537,531	\$ 704,576	\$ 2,242,107
PORCENTAJE	69%	31%	



20. CUADRO RESUMEN Y PROCEDENCIA DE LOS APORTES DE CONTRAPARTE (en pesos) ASISTENCIA A EVENTOS O FERIA TECNOLÓGICA

ÍTEM	Aporte Individual del (o los) Postulante(s)	Aporte Entidad Responsable	Aporte Otra procedencia (especificar)	TOTAL Aporte Contraparte
TRANSPORTE AÉREO				\$ 0
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS				\$ 0
TRANSPORTE TERRESTRE		\$ 78,426		\$ 78,426
VIÁTICOS (alojamiento, alimentación y gastos menores de transporte)		\$ 401,150		\$ 401,150
GASTOS DE DIFUSIÓN		\$ 50,000		\$ 50,000
INGRESO A FERIAS, SEMINARIOS O SIMILARES				\$ 0
HONORARIOS DE ASESORES PARA ORGANIZACIÓN PROPUESTA				\$ 0
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD		\$ 150,000		\$ 150,000
OTROS GASTOS				\$ 0
GASTOS DE EMISIÓN DE GARANTÍA		\$ 25,000		\$ 25,000
TOTAL	0	\$ 704,576	\$ 0	\$ 704,576



21. CRITERIOS Y MÉTODOS DE VALORIZACIÓN UTILIZADOS EN EL CÁLCULO DE LOS COSTOS (en pesos) ASISTENCIA A EVENTOS O FERIA TECNOLÓGICA

ÍTEM	VALOR UNITARIO	CANTIDAD	COSTO TOTAL	Nº DE COTIZACIÓN (según Anexo 8)
TRANSPORTE AÉREO (incluye impuestos y tasa de embarque)	\$ 1,131,979	1.0	\$ 1,131,979	1
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS				
TRANSPORTE TERRESTRE (Frankfurt--Schwabisch hall-Frankfurt) Transfer de la organización	\$ 39,213	2	\$ 78,426	2
VIÁTICOS (alojamiento, alimentación y gastos menores de transporte) Alojamiento 70 euros/noche + 19% taxes = 83 euros + Alimentación 30 euros/día	\$ 80,230	5.0	\$ 401,150	3
GASTOS DE DIFUSIÓN	\$ 50,000	1.0	\$ 50,000	
INGRESO A FERIAS, SEMINARIOS O SIMILARES	\$ 405,552	1.0	\$ 405,552	4
HONORARIOS DE ASESORES PARA ORGANIZACIÓN PROPUESTA				
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD	\$ 150,000	1	\$ 150,000	
OTROS GASTOS				
GASTOS DE EMISIÓN DE GARANTÍA	\$ 25,000	1	\$ 25,000	



ANEXO 1: PAUTA DE ANTECEDENTES DE LOS POSTULANTES

FICHA DE ANTECEDENTES PERSONALES RESUMIDA

ANTECEDENTES PERSONALES (Obligatorio para todos los participantes o postulantes)	
Nombre completo	Romina Marentis Carrasco
RUT	
Fecha de Nacimiento	23 sept 1976, Santiago
Nacionalidad	Chilena
Dirección particular	Simón Bolívar 7750, casa K
Comuna	La Reina
Región	Metropolitana
Fono particular	2731537
Celular	92998919
E-mail	rmarentis@surfrut.com
Profesión	Ingeniero Agrónomo
Género (Masculino o femenino)	Femenino
Indicar si pertenece a alguna etnia (mapuche, aymará, rapa nui, atacameño, quechua, collas, alacalufe, yagán, huilliche, pehuenche)	No
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	Cecilia Carrasco 2731537
ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL (ACTUAL) (Los agricultores deben llenar la sección siguiente)	
Nombre de la Institución o Empresa a la que pertenece	Agroindustrial Surfrut Ltda
Rut de la Institución o Empresa	89.164.000-5
Nombre y Rut del Representante Legal de la empresa	Jaime Crispi Soler
Cargo del participante en la Institución o Empresa	Product/Project Manager
Dirección comercial (Indicar comuna y región)	Av. Ramón Freire 1390 Romeral - Curicó
Fono	75-431431
Fax Comercial	75-431022
E-mail	rmarentis@surfrut.com
Clasificación de público o privado	Privado



ACTIVIDAD COMO AGRICULTOR (ACTUAL) (Completar sólo si se dedica a esta actividad)	
Tipo de Agricultor (pequeño, mediano o grande)	
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	
Cargo (dueño, administrador, etc.)	
Superficie Total y Superficie Regada	
Ubicación (detallada)	
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	
Resumen de sus actividades	
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	



ANEXO 2: ANTECEDENTES CURRICULARES DE LA ENTIDAD RESPONSABLE EN RELACIÓN CON LA INICIATIVA

Agroindustrial Surfrut Ltda., es una empresa agroindustrial que ha desarrollado sus actividades en la VII región por más de 50 años. Sus inicios fueron como una Empresa Agrícola, sin embargo, en la década del Setenta, empieza a desarrollar negocios y procesos paralelos que la llevan a transformarse gradualmente en una Agroindustria productora de frutas y hortalizas deshidratadas y en conservas.

Durante este proceso de cambio Agroindustrial ha realizado grandes aportes a la agricultura de la región. En el año 1987 introdujo en la zona el cultivo del pimiento para deshidratado, generando una nueva fuente de ingresos para alrededor de 50 agricultores anualmente. El año 1998 vuelve a introducir el cultivo de una especie desarrollando el cultivo del Apio para deshidratado. En este caso son 12 a 15 los agricultores que cada año tienen una nueva alternativa de plantación para sus explotaciones agrícolas.

En forma paralela, desde sus inicios como agroindustria, ha sido una alternativa permanente para que los productores de cerezas y manzanas de la VII región comercialicen sus fruta. En el siguiente cuadro se muestra el volumen actual de materias primas procesadas en Agroindustrial Surfrut Ltda. La información se entrega por especie y hectáreas involucradas:

Especie	Kilos de materia prima procesados anualmente	Hás
Manzanas deshidratadas	18.250.000	1.000 (*)
Pimentón deshidratado	8.000.000	200
Tomate deshidratado	1.750.000	25
Apio deshidratado	3.120.000	39
Zapallo italiano deshidratado	400.000	5
Cerezas en conserva	400.000	50
Duraznos en conserva	150.000	7

(*) Se estima que el 35% de los kilos producidos en una hectárea de manzana se destinan a deshidratado

Con estas cifras Agroindustrial Surfrut Ltda. se coloca como la principal empresa deshidratadora de la VII región y como una de las dos más importantes del país. Debido a sus altos estándares de calidad e higiene (certificaciones de calidad internacional y sistemas de auditorías internas en higiene y sanidad, trazabilidad) y moderna tecnología de secado (proceso continuo, uso de acero inoxidable) también se puede considerar como líder a nivel latinoamericano en el rubro.

Además de su posición de liderazgo en su producción, la Empresa se destaca por su permanente preocupación e inquietud para mejorar sus procesos y su gestión, tanto a nivel interno como en relación a sus proveedores y clientes. Esta inquietud se ha traducido en una serie de proyectos y acciones realizados con este propósito, lo cual la distingue como una de las empresas más innovadoras en su rubro. Algunos de estos hitos son:



- Certificación ISO 9002 desde 1998 a 2003 (primera empresa chilena de alimentos en obtenerla). A partir del 2003 obtiene la Certificación ISO 9001 Versión 2000
- Premio nacional a la innovación agraria del FIA en 1999.
- Certificación en categoría "Excelente" del American Baking Institute. (Certificadora de higiene y sanidad de alimentos líder en Estados Unidos)
- Programa de Desarrollo de Proveedores (1998-2003, primera empresa chilena en aplicar este tipo de programas).

Es importante destacar el innovador sistema de gestión implementado a partir de 1992 en la Empresa y que fue galardonado con el Premio a la Innovación en Gestión Agraria 1999 por FIA, ya que en él se basa no solo los logros económicos y productivos que la Empresa ha alcanzado sino también la calidad en las relaciones que tiene con sus Proveedores, Clientes y Trabajadores. El Sistema de Gestión involucra un conjunto de prácticas innovativas como el empleo permanente y capacitación continua del personal, la participación amplia del personal en la planificación y evaluación de la empresa y en el mejoramiento continuo de los procesos, una organización matricial con equipos flexibles multidisciplinarios, la relación de confianza y de ganar – ganar con los proveedores de materia prima, relaciones estratégicas con los clientes y la implementación de sistemas de certificación de calidad, higiene y seguridad de los alimentos.

Agroindustrial Surfrut Ltda. también espera hacer frente a los desafíos del futuro y la globalización de una manera eficiente y acorde a sus principios y política. Para esto se han desarrollado al interior de la Empresa alternativas y negocios como por ejemplo la creación de dos nuevas empresas, Surfrut Fresh, dedicada a la exportación de fruta fresca y que en menos de tres años se ha transformado en una de las principales exportadoras de cerezas del país con un volumen superior a las 200.000 cajas anuales, y Surcrea, que se dedica a la asesoría en las materias de Gestión y Mejoramiento Continuo, haciendo de la exitosa experiencia de Surfrut en estos ámbitos, un producto disponible para los empresarios de nuestra región. En forma paralela, y con el mismo objetivo de alinearse adecuadamente con las exigencias cada vez mayores de los mercados internacionales, se han orientado grandes esfuerzos para tener hoy en día un moderno Sistema de trazabilidad, que permite asociar el producto terminado con el huerto en que fue producida la materia prima, un riguroso Plan HACCP y la creación de un Área de Investigación y Desarrollo de nuevos productos.

La Política de Agroindustrial Surfrut Ltda se sustenta en siete acciones estratégicas que involucran al Cliente, los Proveedores, la Calidad, el Personal, Mejoramiento Continuo, la Tecnología y la Innovación. Centrados en estos pilares esperamos hacer frente en forma exitosa a los desafíos del nuevo siglo.

Actualmente Surfrut se encuentra desarrollando, en conjunto con un grupo de 5 agricultores de la Agricultura Familiar Campesina un proyecto de Innovación financiado por Fia deno minado "producción orgánica de hortalizas para la agroindustria del deshidratado" el cual concluye el año 2010.



GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA
MINISTERIO DE AGRICULTURA

ANEXO 3:

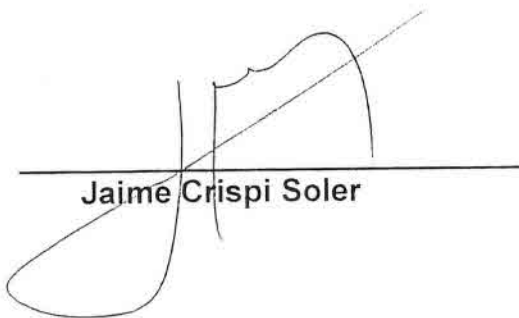
CARTAS DE COMPROMISO (POSTULANTES)

De las personas e instituciones que postulan y que serán parte de la propuesta, en las que expresen su disposición a participar en las actividades previstas y a hacer entrega de los aportes comprometidos.

CARTA COMPROMISO

Por intermedio de la presente, Jaime Crispi Soler, Representante Legal de Agroindustrial Surfrut Ltda comprometo, en el caso de adjudicarse la propuesta para la ejecución de la Propuesta "Asistencia a Primera Conferencia de IFOAM sobre la comercialización de valores orgánicos y regionales", con un aporte de contraparte de \$ 704.576, equivalentes al 31% del costo total de la propuesta.

En señal de aceptación y compromiso, firmo:



Jaime Crispi Soler

Romeral, 20 de junio del 2007.

CARTA COMPROMISO

Por intermedio de la presente, Romina Marentis Carrasco, Postulante de la Propuesta "Asistencia a Primera Conferencia de IFOAM sobre la comercialización de valores orgánicos y regionales", me comprometo a cumplir en su totalidad las actividades detalladas en el proyecto adjunto.

En señal de aceptación y compromiso, firmo:



Romina Marentis Carrasco

Romeral, 20 de junio del 2007.



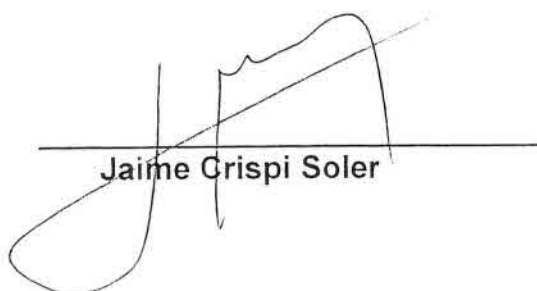
GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA
MINISTERIO DE AGRICULTURA

ANEXO 4: CARTAS DE AUTORIZACIÓN DE INSTITUCIONES PÚBLICAS Y PRIVADAS

CARTA COMPROMISO

Por intermedio de la presente, Jaime Crispi Soler, Representante Legal de Agroindustrial Surfrut Ltda autorizo y promuevo la participación y asistencia de Romina Marentis Carrasco a la Propuesta "Asistencia a Primera Conferencia de IFOAM sobre la comercialización de valores orgánicos y regionales".

En señal de compromiso, firmo:



Jaime Crispi Soler

Romeral, 20 de junio del 2007.



GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA
MINISTERIO DE AGRICULTURA

ANEXO 5: CARTAS DE COMPROMISO

Documento que acredite que ha sido aceptado en el Evento Técnico o Feria Tecnológica, si se dispone de él.

No Aplica



GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA
MINISTERIO DE AGRICULTURA

ANEXO 6: TRABAJOS (PONENCIAS O POSTER)– RESUMEN EJECUTIVO

En evento técnico o Feria Tecnológica para el que se solicita Apoyo a la Participación, si está previsto presentar una ponencia o un poster

No Aplica



GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA
MINISTERIO DE AGRICULTURA

ANEXO 7: PROGRAMA EVENTO

Se anexa hoja con programa del evento

1ST IFOAM INTERNATIONAL CONFERENCE ON MARKETING OF ORGANIC AND REGIONAL VALUES

Reduced Registration Fee before June 25th 2007

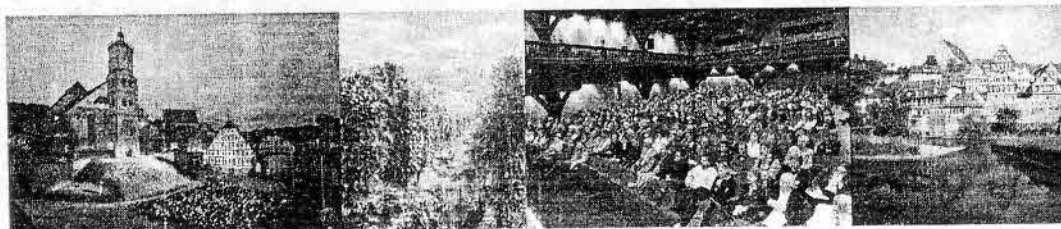


INTERNATIONAL FEDERATION OF
ORGANIC AGRICULTURE MOVEMENTS

www.ifoam.org

Organized by
Organic Services and Ecoland
in cooperation with IFOAM.

Organic Services
syntheses. strategies. solutions.



AUGUST 26 – 28, 2007
SCHWÄBISCH HALL, GERMANY

1st IFOAM International Conference on Marketing of Organic and Regional Values

AUGUST 26-28, 2007 | SCHWÄBISCH HALL, GERMANY

Introduction

The marketing of organic products is viewed as a significant link between production and consumers. Today, organic products are becoming increasingly interchangeable, disconnecting the linkage between producer and consumer and diluting product identity. Organic production is obviously being organized successfully, but in light of continuous growth and the entrance of organic in mainstream markets, it is important to develop new and specific marketing strategies that protect organic product identity, traditional knowledge, and biodiversity, and thus organic farmers and rural communities.

This conference will focus on a discussion of specific marketing strategies that aim to give value to products by taking into consideration their uniqueness. It will deal with the question of how to create and identify regional and other specific values, and ultimately how to translate these values into successful marketing strategies for organic products. Communicating these values to the consumer is part of that strategy. The conference will consider various concepts and marketing strategies, including regulatory approaches, to protect regional values and traditional knowledge.

The conference goal is to initiate and foster the discussion and knowledge about marketing of organic and regional values, respective tools and frameworks.

Main objectives of the conference are to:

- Create awareness among organic stakeholders involved in organic marketing for additional values and ways of marketing these values
- Initiate thinking about new approaches, especially among farmers and their representatives
- Discuss and review successful examples
- Identify challenges and opportunities for the sector
- Information exchange and networking

Target groups

- Organic producers and processors
- Traders and sellers
- Farmers organizations
- Rural communities
- Governmental or intergovernmental organizations involved in setting up marketing or promotion programs
- Representatives of development agencies
- Other like minded or interested organizations engaged in marketing of social and ecological values
- Service providers (consultants, researchers, advertising agencies etc.)

Conference Program

The main issues covered by the conference program are:

- Regulatory framework to protect regional values (e.g. geographical indications and designations of origin (GI), opportunities and challenges within and out of the regulatory scope (third countries) of the respective European regulations as well as other national or international regulations and its potential for organic products.
- Marketing strategies for protecting traditional knowledge and biodiversity.
- Ways to increase added value for farmers/rural communities, organizational and structural requirements
- How to best reach consumers and meet their expectations.
- Ways of marketing organic and regional values and various practical examples.
- Protection of organic and regional values in local, national and international trade.

Call for papers

Papers are invited on all the aforementioned conference topics. Case studies and practical marketing experiences are strongly encouraged; it is hoped to receive a full range of papers spanning from grassroots and political nature, to scientific and professional articles.

Single spaced, one to maximum two page abstracts should be submitted by May 10th 2007 along with a CV of a maximum of two pages.

Abstracts will be reviewed by the Conference Program Committee. Send abstracts to:

ifoam.conference0708@organic-services.com

Authors will be informed by June 11th 2007 if their abstracts have been accepted, and will then be invited to submit a final paper.

Conference Schedule

The conference will begin Sunday August 26th 2007 with a conference reception and entertainment, and continues throughout August 27th and 28th 2007.

During the evening of August 27th 2007 there will be a conference dinner, which will take participants on a culinary journey with the theme of 'pepper meets salt'.

Exhibition

The exhibition will be open for all interested parties during the conference in the "Neubausaal". For more information and to reserve exhibition space, please contact Organic Services.



Tours

As pre-conference event (Tour #1), participants are welcome to visit the "Hohenloher Freilandmuseum" with more than 50 historic buildings from all over northern Württemberg on Sunday August 26th. It exhibits every day life and the residential life of ancestors working and living in the country side. Food and entertainment at the summer festival of an organic farm will be the second highlight of the day before going back to Schwäbisch Hall for the conference reception in the evening.

After the conference, a one day organic farm tour (Tour #2) in the region is offered as well.

Location and Conference Venue

The conference will be held in the center of Schwäbisch Hall, one of the most beautiful historical Old Towns in southern Germany. The former Salt City offers an intimate view of the past. Numerous towers, a partially preserved city wall, wooden bridges, a variety of stairways and many nearly unchanged backstreets dating from the middle ages all give Schwäbisch Hall an atmosphere that few cities possess.

The meetings, exhibition and meals will take place directly in the old City Center, and the venue is called "Neubau" (which means newly constructed!), but was already built between 1508 and 1527. The building provides up-to-date congress facilities. Accommodation is located in the city center; Neubau and hotels are within walking distance.

Accommodation

Blocks of rooms at special rates have been set aside for conference participants (various hotels and price categories). Please visit www.ifoam.org to download the conference hotel list. Conference participants are asked to directly contact hotels for accommodation arrangements.

Register now via www.ifoam.org or send the registration form to the Conference Secretariat or fax to +49-228-9265099.

Organizer

Organic Services GmbH
Landsberger Str. 527
81241 München, Germany
Tel: +49 (0) 89 820 759-07
Fax: +49 (0) 89 820 759-19
Email: ifoam.conference0708@organic-services.com
www.organic-services.com

Sponsors:

Sponsor opportunities

IFOAM conferences are unparalleled opportunities to promote your activities. Participants include experts, traders, consultants and representatives of leading organic companies. In addition, your organization can support the overall success and assure the international input and participation from developing countries.

All sponsors receive:

- Color logo on the registration website
- Acknowledgement of sponsor status in the welcoming speech
- Acknowledgement on the PowerPoint screen that is displayed throughout the conference
- A standard size exhibition space
- 10% of sponsorship to support delegates from developing countries to attend the conference

Platinum Sponsor – 10,000 Euros

- Link to company website
- *Free standing banner* in plenary hall (banner provided by sponsor – size 2m x750mm)
- Logo:
 - on all conference publications
 - inclusion in official conference banner
 - on table tent cards
 - on event posters
- 10 conference registrations including dinner tickets
- Full page advertisement in the conference proceedings
- Inclusion of company material in conference bag

Gold sponsor – 5,000 Euros

- Link to company website
- Logo:
 - on all conference publications
 - inclusion in official conference banner
- 10 conference registrations including dinner tickets
- Logo on tent cards on tables and on event posters
- Inclusion of company material in conference bag
- Full page advertisement in the conference proceedings

Silver sponsor – 3,000 Euros

- Link to company website
- Logo:
 - on all Conference publications
- Logo on tent cards on tables and on event posters (in smaller size than gold or platinum)
- 5 conference registrations including dinner tickets
- 1/2 page advertisement in the conference proceedings

Bronze sponsor – 1,000 Euros

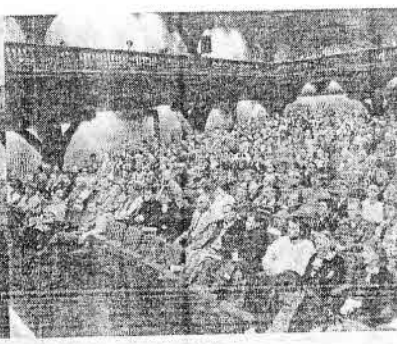
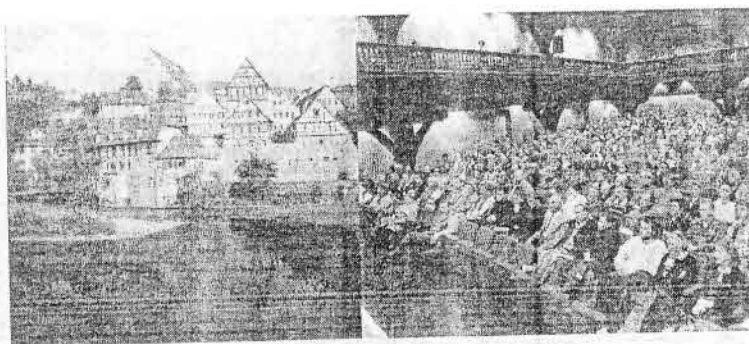
- 2 conference registrations including dinner tickets
- 1/4 page advertisement in the conference proceedings

Basic Sponsor – 500 Euros

- 1 conference dinner
- 1/8 page advertisement in the conference proceedings

1st IFOAM
INTERNATIONAL
CONFERENCE ON
MARKETING OF ORGANIC
AND REGIONAL VALUES

AUGUST 26 – 28, 2007
SCHWÄBISCH HALL,
GERMANY



Organized by Organic Services and Ecoland
in cooperation with IFOAM.



IFOAM Special Announcement

Ecoland and Organic Services to host 1st IFOAM International Conference on Marketing of Organic and Regional Values

Keynotes and Program Highlights

From August 26-28, 2007 Schwäbisch Hall, Germany will be the meeting place for marketing experts and organic stakeholders during the 1st IFOAM International Conference on Marketing of Organic and Regional Values. Leading representatives of trade, producer organizations and researchers will share innovative marketing approaches and experiences on how to foster identity and uniqueness of agricultural products and food. The relevance of policy instruments such as protection of geographic indications will be discussed, as well as various strategies and practical examples on how to successfully position organic products in the market.

A preliminary program, complete conference information including online registration can be found at: http://www.ifoam.org/events/ifoam_conferences/regional_values_2007.html

During the evening of August 26 (7:30 p.m.), a conference reception will take place to welcome all participants. Welcome addresses will be delivered by the Major of Schwäbisch Hall, Herrmann-Josef Pelgrim and Rudolf Bühler, President of Ecoland and Bäuerliche Erzeugergemeinschaft Schwäbisch Hall (BESH).

Monday, August 27

After welcome addresses and conference opening, Keijo Hyvonen, Head of Unit – Agricultural Quality Policy, European Commission, will deliver keynote speeches. His speech is titled *Experiences with Geographical Indications and Typical Products*. He will be followed by Rudolf Bühler, President of Bäuerliche Erzeugergemeinschaft Schwäbisch Hall, who will present *A Success Story for Farmers*.

Finally, **Helena Norberg-Hodge**, founder and Director of the International Society for Ecology and Culture (ISEC), will give a keynote speak. ISEC is a non-profit organization concerned with the protection of both biological and cultural diversity. Helena Norberg-Hodge is recipient of the Right Livelihood Award (1986) and a leading analyst of the impact of the global economy on cultures around the world. Titled *Bringing the Food Economy Home*, her speech will address how we can shift towards local food systems that meet real human and ecological needs.

The plenary keynote session will be followed by parallel sessions on *Regional Values and their Market Perception*, *Campaigns and Communications* and finally, *Local and Regional Marketing Strategies*.

The evening plenary session of the first conference day will focus on *Exemplary Cases and Strategies*. Thereza Marquez, Chief Marketing Executive of Organic Valley Family Farms, USA, will speak about *Community Building, Marketing Strategy and Economic Success*. Afterwards, Lieve Vercauteren, Coordinator of the Agricultural Program Flanders of Vredeseilanden, Belgium, will talk about *Organic Agriculture, Fairtrade and Local Production*, presenting an example of organic fairtrade chocolate milk that contains fairtrade sugar and chocolate and organic milk from Belgian dairy farmers.

Dave Carter, Executive Director of National Bison Association, USA, will present *Organic and Local: Compatible but not Competitive Marketing Values*, and will explore additional label claims such as "local," "grass-fed" and more.

Finally, David Whiting, Marketing Director of T-Shed, UK will talk about *Establishing a Marketing Strategy upon Consumer*... positioning has a highly successful marketing strategy turned the UK organic milk market around from

Conference Dinner

The evening of August 27 will conclude with the conference dinner, which will take participants on a culinary journey with the theme of Pepper Meets Salt, offering Hohentohler food specialties and Indian Food. A cultural program as well as (dance) music will entertain participants.

Tuesday, August 28

The morning plenary session on August 28 will highlight the subject *Dealing with Intellectual Property and Geographical Indications*, with speakers from the World Intellectual Property Organization (WIPO). Mr. Guriqbal Singh, Director of the Small and Medium Enterprises Division of WIPO and experts from Germany, Italy and India will provide examples and share their experiences.

The morning plenary will be followed by three parallel sessions on marketing strategies based on regional characteristics, the potential of biodiversity and various cases for value added marketing.

On the afternoon of August 28 there will be two plenary sessions, the first about *Rural Development Needs Collaboration*, **Renate Künast**. Former German Minister of Consumer Protection, Food and Agriculture (2001-2005) has been invited to give a keynote speech. Künast is known for her dedicated policy of increasing market shares of organic farms and organic food. Today she is member of the German Parliament and co-chair of the green parliamentary party. She will discuss *Rural Areas Shaping the Future*.

The second plenary will be about *Organic and Regional as a Benchmark for Traders*, with high-ranking representatives of the organic trade and scientific contributions. The presentation from Volkert Engelsmann, General Manager of EOSTA International, the Netherlands, will highlight *Capitalizing on Sustainability – the Nature & More System*, followed by Fabio Brescacin, President of Ecor, Italy, one of the leading organic wholesalers in Italy.

Closing

The closing keynote late will be given by **Vandana Shiva**, physicist, ecofeminist, environmental activist and author of many books. Vandana Shiva has fought for changes in the practice and paradigms of agriculture and food. Intellectual property rights, biodiversity, biotechnology, bioethics, genetic engineering are among the fields where Vandana Shiva has contributed intellectually and through activist campaigns. In 1993, Vandana Shiva received the Right Livelihood Award. In India, Vandana Shiva has established Navdanya, a movement for biodiversity conservation and farmers' rights. The topic of her closing will be *From Monocultures to Diversity, from Food Monopolies to Food Democracy*.

The **1st IFOAM International Conference on Marketing of Organic and regional Values** is organized by Organic Services GmbH and Ecoland in cooperation with IFOAM. The main Sponsor is Bäuerliche Gemeinschaft Schwäbisch Hall, Germany. Others sponsors include BioFach, Organic Valley and KWS Saat AG. Another cooperating partner is the Akademie für Natur- und Umweltschutz Baden-Württemberg.

Main Sponsor



Other Sponsors



KWS



Cooperating Partner



Conference Meals

Delicious organic food will be served with donations from Bäuerliche Erzeugergemeinschaft Schwäbisch Hall (BESH), Lebensbaum - Ulrich Walter GmbH, Rapunzel Naturkost AG, Lauretana, Guayapi tropical.

Tours

Conference tours are organized on August 26 (organic farm festival and museum) and August 29 (a one day farm tour). For further information please visit the conference website: http://www.ifoam.org/events/ifoam_conferences/regional_values_2007.html

For more information contact:

Organic Services GmbH, Mildred Steidle
Landsberger Str. 527
80335 München, Germany



GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA
MINISTERIO DE AGRICULTURA

ANEXO 8: COTIZACIONES QUE RESPALDEN CÁLCULOS DE COSTOS
Deben incluirse identificadas con un número

Cotización 1:
Transporte Aereo

PAX: ROMINA MARENTIS (ID9856550-7)

AEROLINEA	VUELO	C	FECHA	DESDE	HACIA	SALE	LLEGA	ST
LAN CHILE	0704	L	24AUG	SANTIAGO	MADRID	1845	1400	HK
LAN CHILE			25AUG	MADRID	FRANKFURT	1510	1750	HK
LAN CHILE	0705	L	30AUG	FRANKFURT	MADRID	1935	2225	HK
LAN CHILE			30AUG	MADRID	SANTIAGO	2355	0740	HK

TARIFA USD1960.00 TAX USD 66.60

Valor del fee : USD 89.25, con IVA incluido.

PLAZO EMISION 25 JUN

TIPO DE CAMBIO DE ESTA SEMANA \$ 535.-



GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA
MINISTERIO DE AGRICULTURA

Cotización 2 Transporte Terrestre

[ABOUT IFOAM](#)[NEWS / PRESS](#)[EVENTS](#)[BOOKSTORE](#)[ORGANIC FACTS](#)[THE ORGANIC WORLD](#)[→ Home](#)[→ Forum](#)[→ FAQ](#)[→ Search](#)[→ Sitemap](#)[→ What You Can Do](#)

Registration:

★ [Online Registration](#)[Your Application](#)[Register Now!](#)[Transfer Service](#)[Conference Dinner,
August 27](#)[Accommodation Info](#)[Tour 1, August 26](#)[Tour 2, August 29](#)[IFOAM members](#)

Frankfurt Int. Airport to Schwäbisch Hall

55.23 EUR 0 items

**Shuttle service between Frankfurt International Airport
and Schwäbisch Hall:****Please book the shuttle service together with your
conference registration!**

Distance: 190 km

Transfer time is estimated with 2h 15min

Tentative shuttle schedule:

[Order Summary](#)
[Payment](#)[Further Information](#)[Conference List](#)[Offline Registration](#)[Hotel List](#)[Press Accreditation](#)[Program for](#)[Program for](#)

Specials:

Frankfurt International Airport to Schwäbisch Hall[Exhibition](#)[Support and Donation](#)[Sponsor](#)[Opportunities](#)[Press](#)

- Saturday August 25 (afternoon, allows you to participate on tour 1)
- Sunday August 26 (in the course of the morning)
- Sunday August 26 (late afternoon, evening)

Participants are asked for understanding that due to different arrival times over the day immediate transfer can not be guaranteed.

Once registered for the conference (incl. registration for transfer), Organic Services will contact Conference participants to investigate travel itineraries. Tours finally will be scheduled considering the arrival times and needs of conference participants.

***Click here to book transfer service from Schwäbisch Hall to Frankfurt International Airport.**

* All items are inclusive of 19% Value Added Tax (VAT)

[Contact us](#)[Privacy Notice](#)[Terms & Conditions](#)

ADD TO CART

Registration:

★ [Online Registration](#)

Your Application

[Register Now!](#)

[Transfer Service](#)

[Conference Dinner,](#)

[August 27](#)

[Accommodation Info](#)

[Tour 1, August 26](#)

[Tour 2, August 29](#)

[IFOAM members](#)

Schwäbisch Hall to Frankfurt Int. Airport

55.23 EUR 0 items

Shuttle service between Frankfurt International Airport and Schwäbisch Hall:

Please book the shuttle service together with your conference registration!

Distance: 190 km

Transfer time is estimated with 2h 15min

Tentative shuttle schedule:

[Order Summary](#)
[Payment](#)

[Further Information](#)

[Conference Information](#)

[Offline Registration](#)

[Hotel List](#)

[Press Accreditation](#)

[Program for](#)

[Program for](#)

Specials:

Schwäbisch Hall to Frankfurt Airport

[Exhibition](#)

[Support and Donation](#)

[Sponsor](#)

[Opportunities](#)

[Press](#)

- Wednesday August 29 (morning)
- Thursday August 30 (morning, allows you to participate on tour 2)

Participants are asked for understanding that due to different arrival times over the day immediate transfer can not be guaranteed.

Once registered for the conference (incl. registration for transfer), Organic Services will contact Conference participants to investigate travel itineraries. Tours finally will be scheduled considering the arrival times and needs of conference participants.

* All items are inclusive of 19% Value Added Tax (VAT)

 [ADD TO CART](#)

[Contact us](#)

[Privacy Notice](#)

[Terms & Conditions](#)

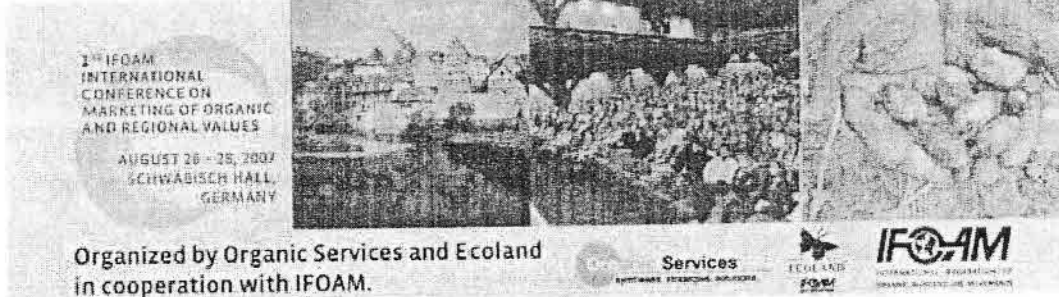


GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA
MINISTERIO DE AGRICULTURA

Cotización 3 Viáticos

ALEMANIA	Berlín	218
ALEMANIA	Bonn	209
ALEMANIA	Hamburgo	206

Accommodation



List of selected Hotels to be contacted directly by conference participants for accommodation arrangements

Blocks of rooms at special rates have been set aside for conference participants in the hotels listed below when mentioning the keyword "IFOAM conference" with your reservation. All hotels are within walking distance to the conference venue "Neubausaal". Special rates are guaranteed until July 30.

Hotel Link to webpage	Distance from conference venue	Contact Address		price per person and night (breakfast is included)	Nr of rooms available	
Hotel Hohenlohe Ringhotel****	Walking distance: 7 min	Ringhotel Hohenlohe Weilertor 14 D-74523 Schwäbisch Hall Phone: +49 (0)791-7587-0 Fax: +49 (0)791-7587-84 E-mail: hohenlohe@ringhotels.de	single	91.00* € / 95.00 € (comfort)	20	
			double	65.60* € / 69.00 € (comfort) 75.00* € / 78.00 € (superior) * early booking until June 26	5	
Romantik Hotel Adelshof****	Walking distance: 5 min	Romantik Hotel "Der Adelshof" Hotel und Restaurant Am Markt 12-13 D-74523 Schwäbisch Hall Phone: +49 (0) 791-75890 Fax: +49 (0) 791-6036 E-mail: hotel.adelshof@online.de	single	70.00 € (standard) 80.00 € (comfort)	20	
			double	57.50 € (standard) 67.50 € (comfort)	10	
Hotel Goldener Adler***	Walking distance: 5 min	Hotel - Restaurant Goldener Adler Johann Ganz GmbH Am Markt 11 D-74523 Schwäbisch Hall Phone: +49 (0) 791-6168 Fax : +49 (0) 791-7315 E-mail: GoldenerAdler.SHA@t-online.de	Single	69.00 € (standard) 75.00 € (comfort)	4 (standard) 10 (comfort)	
			double			

Accommodation

1st IFOAM
INTERNATIONAL
CONFERENCE ON
MARKETING OF ORGANIC
AND REGIONAL VALUES

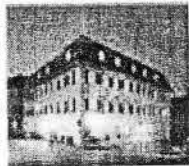
AUGUST 26 - 28, 2007
SCHWÄBISCH HALL
GERMANY



Organized by Organic Services and Ecoland
in cooperation with IFOAM.

Services



Hotel Link to webpage	Distance from conference venue	Contact Address		price per person and night (breakfast is included)	Nr of rooms available	
<u>Hotel Kronprinz****</u>	Walking distance: 7 min	Hotel Kronprinz Bahnhofstr. 17 D-74523 Schwäbisch Hall Phone: +49 (0) 791-9770-0 Fax: +49 (0) 791-9770-100 E-mail: hotel.kronprinz@gmx.de	single	68.00 € (standard) 70.50 € (comfort)	4 (standard) 8 (comfort)	
			double	55.00 € (standard) 57.50 € (comfort)	4 (standard) 4 (comfort)	
<u>Ringhotel Die Krone****</u>	distance: 3 km	Die Krone GmbH Wirtsgasse 1 D-74523 Schwäbisch Hall- Hessental Phone : +49 (0) 791-9403-0 Fax : +49 (0) 791-9403-84 E-mail : DieKrone@ringhotels.de	single	66.00 €	40	
			double	48.00 €	15	
<u>Hotel Scholl garni</u>	Walking distance: 5 min	Hotel Schloss Garni Klosterstr. 2-4 D-74523 Schwäbisch Hall Phone : +49 (0) 791 97550 Fax : +49 (0) 791 975580 E-mail : info@hotel-scholl.de	single	64.00 €	20	
			double	47.50 €	5	
<u>Youth Hostel Schwäbisch Hall</u>	Walking distance: 7 min	Jugendherberge Schwäbisch Hall Langenfelder Weg D-74523 Schwäbisch Hall Phone: +49 (0) 791-41050 Fax: +49 (0) 791-47998 E-Mail: info@jugendherberge-schwaebisch-hall.de	double (bunk bed, en suite)	26.30 €	6	
			Shared (shower and WC on the floor)	21.30 €	10 (up to 6 persons occupancy)	

Additional hotels can be found at <http://www.schwaebischhall.de/Hotels.417.0.html>

In case there are any questions, please contact the Conference Organizer Organic Services GmbH
Phone: +49 (0) 89-820759-07, e-mail: ifoam.conference0708@organic-services.com



GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA
MINISTERIO DE AGRICULTURA

Cotización 4 Ingreso a Seminarios

1st IFOAM International Conference on Marketing of Organic and Regional Values

online registration also available at www.ifoam.org

Title _____

First Name _____

Last Name _____

Email Address _____

Telephone: _____

Company _____

Street Address _____

Zip-City _____

Country _____

Conference Packages

Please make a **tick** for what you would like to have

Early registration

before June 25th, 2007

Late registration

after June 25th, 2007

IFOAM Affiliate

General

IFOAM Affiliate

General

☒ Complete Conference Package 1,2	☐ 280 €	☐ 320 €	☐ 320 €	☒ 370 €
☒ Conference Dinner August 27th, 2007 2	☐ 45 €	☐ 55 €	☐ 50 €	☒ 55 €
☐ Additional Dinner reservation August 27th, 2007 2	☐ 45 €	☐ 55 €	☐ 50 €	☐ 55 €

Name of accompanying guest _____

Special Dietary Requirements: _____

(conference participant)

(accompanying dinner guest)

Tours

- ☐ I will participate tour 1, August 26th, 2007 (museum and organic farm festival) 2 ☐ 50 €
- ☒ I will participate tour 2, August 29th, 2007 (organic farm tour) 2 ☒ 55 €
- ☐ **Exhibition** (to reserve exhibition space, please contact the organizer, Organic Services) 2 ☐ 150 €

1 stand (3x2 m), one table, chairs and space is provided for. Extra equipment or furniture must be arranged separately.

Accommodation

Conference participants are asked to directly contact the hotels for accommodation arrangements. There are special room contingents allocated for conference participants in different hotels and price categories. Please visit the conference website www.ifoam.org for further information and to download the conference hotel list.

1 Price includes conference meals, coffee breaks and reception, conference dinner is charged separately

2 Price does not include 19% VAT

We would like to **support participation from Developing Countries** with a voluntary contribution

Euro Total

Euro Total including 19% VAT

☐ MasterCard ☐ Visa ☐ American Express

Credit Card Number _____

Expiration Date _____

Name on Card _____

Billing Address on Card _____

Bank transfers can be made to

IFOAM, Postbank Saarbruecken,
International IBAN DE57 5901 0066 0066 4996 60 SWIFT: PBNKDEFF
In Germany: BLZ - 590 100 66, Acct - 664 99 660

Mail or fax registration form to

Conference Secretariat

IFOAM Head Office

Charles-de-Gaulle-Str. 5

53113 Bonn, Germany

Phone: +49 - 228 - 92650 - 10

—
400
571,2 x \$10
\$ 405.552.



GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA
MINISTERIO DE AGRICULTURA

ANEXO 9: PERSONERÍA JURÍDICA DE LA ENTIDAD RESPONSABLE

EXTRACTO

Raúl Iván Perry Peláez, Notario Público, titular de la Vagancia Primera Notaría de Santiago, Rótulos 1147, local 18, certifica por escritura pública otorgada con esta fecha, ante mí Magdalena Soler Mallafra, Santiago, A. Colón 3418, Depto. 41, Jaime Crispí Soler, Santiago, Bío Tajo 3032, Ana María Crispí Soler, Curicó, Miguel de Cervantes 783 y José Miguel Crispí Soler, Santiago, A. Colón 3418, Depto. 41, constituyen en sociedad con responsabilidad limitada, Objeto: comercialización de frutos del país, su conservación y elaboración, pudiendo instalar o administrar frigoríficos, plantas de conservación o deshidratación y cualquier otra fin relacionado que los socios acuerden. Régimen social: Sociedad Anónima Industrial Surtidor Limitada. Administración y uso razón social, corresponden indistintamente a los cualesquiera de socios, conjuntamente. Sin embargo, cualquier acto o contrato que implique la venta, prohibición o gravamen o cualquier otra forma de disponer de un 20% o más del patrimonio social, requerirá de la concurrencia de las firmas de socios que representen un 65% de los derechos sociales. Capital: \$ 300.000 que se suscribe y aportará por socios siguiente forma: doña Magdalena Soler Mallafra, \$ 150.000, que enterará en plazo tres meses, dinero efectivo. Don Jaime, doña Ana María y don José Miguel Crispí Soler la suma de \$ 225.000 cada uno, que aportarán en plazo de tres meses, en dinero efectivo. Responsabilidad socios limitada dentro respectivos aportes. Duración diez años, desde esta fecha, renovables. Forma estipulada escritura. Domicilio: Curicó, Santiago, 4 Noviembre 1951. Raúl Perry, Notario.



1 lrs

2
3
4 CONSTITUCION DE SOCIEDAD

5
6 SOCIEDAD AGROINDUSTRIAL SURFRUT LIMITADA

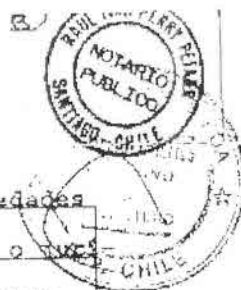
7 *****

8
9
10 En Santiago de Chile, a ocho de Noviembre de mil novecientos
11 ochenta y dos, ante mí, Raúl Iván Perry Pefaur, Notario Públi-
12 co, titular de la Vigésimo Primera Notaría de Santiago y testi-
13 gos cuyos nombres al final se consignan, comparecen: doña MAG-
14 DALENA SOLER MALLAFRE, chilena, viuda, agricultora, domiciliada
15 en Santiago, Avenida Colón número tres mil cuatrocientos die-
16 ciocho, departamento cuarenta y uno, cédula de identidad núme-
17 ro veintisiete mil trescientos diecinueve otorgado en el Gabi-
18 nete de Curicó; don JAIME CRISPI SOLER, chileno, casado, médico
19 veterinario, domiciliado en Río Tajo número siete mil novecien-
20 tos cincuenta y dos Santiago, cédula de identidad número cua-
21 tro millones cuatrocientos catorce mil ciento ochenta y cua-
22 tro- uno de Santiago; doña ANA MARIA CRISPI SOLER, chilena,
23 casada, asistente social, domiciliada en Curicó, calle Miguel
24 de Cervantes número setecientos ochenta y tres, de paso en és-
25 ta, cédula de identidad número cuatro millones ochocientos se-
26 tenta y tres mil cuatrocientos cinco- siete de Curicó, quien
27 concurre autorizada para celebrar este contrato, conforme lo
28 prescribe el artículo trescientos cuarenta y nueve del Código
29 de Comercio, por su cónyuge, don LUIS DE DIOS LUASO, chileno,
30 comerciante, de su mismo domicilio, y también de paso en ésta,



cédula de identidad tres millones quinientos sesenta y cuatro mil ochocientos cinco- cuatro de Curicó y don JOSE MIGUEL SOLER- PI SOLER, chileno, casado, ingeniero comercial, domiciliado en Avenida Colón número tres mil cuatrocientos dieciocho, departamento cuarenta y uno, cédula de identidad número seis millones cuatrocientos treinta y nueve mil ochocientos noventa y dos- K de Santiago; mayores de edad, a quienes conozco y exponen: PRIMERO. Por el presente instrumento, los comparecientes constituyen una sociedad comercial de responsabilidad limitada, en conformidad a las disposiciones de la Ley número tres mil novecientos dieciocho de catorce de Marzo de mil novecientos veintitrés y lo dispuesto en los Códigos Civil y de Comercio que versan sobre la materia en todo lo que no se hubiere estipulado en este contrato. SEGUNDO. El objeto de la sociedad será la comercialización de frutos del país, su conservación y elaboración, pudiendo instalar o administrar frigoríficos, plantas de conservación o deshidratación y cualquier otro fin relacionado que los socios acuerden. TERCERO. La razón social será "Sociedad Agroindustrial Surfrut Limitada".-CUARTO. La administración y el uso de la razón social corresponderá indistintamente a dos cualquiera de los socios, quienes actuando en conjunto por la sociedad y anteponiendo la razón social a sus firmas, la representarán con las más amplias facultades, pudiendo obligarla en toda clase de actos y contratos y sin que la enumeración sea taxativa, podrán: comprar, vender, adquirir, enajenar y en cualquier forma disponer de toda clase de bienes muebles, valores mobiliarios, acciones y derechos, comprar y vender bienes raíces, efectos de comercio, negocios, marcas, patentes, derechos y privilegios sobre productos, materias primas; dar y tomar en arrendamiento toda clase de bie-

RAUL HAN FERRY
NOTARIO
PUBLICO
DE NOTARIA



1 nes; celebrar con bancos, instituciones de crédito, sociedades
2 financieras, civiles y comerciales o personas naturales o jur-
3 dicas, según fuere procedente, contrato de préstamo, mutuo,
4 depósito, cuentas corrientes bancarias y mercantiles, de depó-
5 sito y de crédito; girar y sobregirar en esas cuentas, girar,
6 cobrar, depositar, endosar en cobranza con o sin restricción,
7 descontar, prorrogar y protestar letras de cambio, libranzas,
8 pagarés, pudiendo comprar, vender y negociar en cualquier for-
9 ma acciones, bonos, pagarés, debentures y cualesquiera otros
10 valores mobiliarios, efectos de comercio y títulos de crédito,
11 quedando facultado para firmar los documentos que sean necesá-
12 rios, llevar a cabo esas operaciones y fijar los precios y
13 condiciones de las mismas, constituir prendas sobre bienes mue-
14 bles o valores mobiliarios, aceptar fianzas y toda clase de ga-
15 rantías reales y personales, dar los bienes sociales en hipo-
16 teca con o sin cláusula de garantía general; cobrar y percibir
17 lo que por cualquier título se deba a la sociedad; otorgar re-
18 cibos, cancelaciones y finiquitos; celebrar contratos de tra-
19 bajo, desahuciarlos, fijar remuneraciones, regalías, gratifica-
20 ciones, participaciones, comisiones y demás de este tipo de con-
21 trato; celebrar contratos de fletamento terrestre, aéreo, maríti-
22 mo, lacustre y de todo orden; celebrar contratos de seguros;
23 retirar valores en custodia o en garantía; recibir y despachar
24 correspondencia y giros postales, telegráficos, encomiendas, im-
25 portar y exportar toda clase de mercaderías, materias y objetos
26 de cualquier naturaleza; abrir acreditivos en moneda extranje-
27 ra, sea en bancos comerciales, del Estado, Central o en bancos
28 de importación y exportación, representar a la sociedad, en to-
29 das las aduanas de la República, sus dependencias y secciones
30 pudiendo para estos efectos firmar pólizas, manifiestos, regis-



gistros, partidas en los libros, recibos, endosos, pases libres, vistos buenos, fianzas y todo otro documento fiscal que se requiera para el despacho de buques, aviones y mercaderías en general, contratar créditos externos y realizar todas las tramitaciones y firmar los documentos necesarios para tal fin; invertir los fondos sociales; celebrar contratos de sociedad y participar en otras sociedades, formar comunidades y asociaciones de cuentas en participación con otras personas, autoridades y organismos públicos y privados, instituciones semifiscales o autónomas en todo lo relacionado al objeto social; conferir poderes generales y en general ejecutar toda clase de operaciones bancarias y comerciales que la práctica sancione, sin que la enumeración anterior importe limitación alguna. En el orden judicial tendrán las facultades que enumera el Artículo séptimo del Código de Procedimiento Civil en sus dos incisos, los que se dan por expresamente reproducidos, con declaración de que la facultad de transigir comprende también la transacción extrajudicial. Sin embargo, cualquier acto o contrato que implique la venta, prohibición o gravamen o cualquier otra forma de disponer de un veinte por ciento o más del patrimonio social, requerirá de la concurrencia de las firmas de socios que representen un sesenta y cinco por ciento de los derechos sociales. QUINTO. El capital social será la suma de trescientos mil pesos que se suscribe y aportará por los socios de la siguiente forma: A. Doña Magdalena Soler Mallafre la suma de ciento cincuenta mil pesos la que enterará en el plazo de tres meses, en dinero efectivo. B.- Don Jaime doña Ana María y don José Miguel Crispi Soler la suma de cincuenta mil pesos cada uno, que aportarán en el plazo de tres meses, en dinero efectivo. Los socios limitan sus responsabilidades has-



(5)



1 ta por el monto de sus respectivos aportes. SEXTO. Las utili-
2 dades y eventuales pérdidas se repartirán o serán soportados
3 por los socios a prorrata de sus respectivos aportes, es decir,
4 para doña Magdalena Soler Mallafre un cincuenta por ciento, pa-
5 ra don Jaime, doña Ana María y don José Miguel Criapi Soler,
6 un sexto para cada uno. SEPTIMO. Los socios podrán retirar
7 mensualmente a cuenta de sus utilidades las sumas que de común
8 acuerdo fijen, en la medida que existan utilidades en la ca-
9 ja social. OCTAVO. La sociedad comenzará a regir con esta fe-
10 cha y durará diez años renovable tácita y sucesivamente por
11 períodos iguales de diez años cada uno, si ninguno de los so-
12 cios manifestare su voluntad de ponerle término al final del
13 período que estuviere en curso mediante escritura pública que
14 se anotará al margen de la inscripción social, con una antici-
15 pación de a lo menos seis meses antes del fin del respectivo
16 período.- NOVENO. La sociedad practicará balance general e in-
17 ventario el día treinta y uno de Diciembre de cada año, sien-
18 do éste su balance oficial. DECIMO. En caso de fallecimiento
19 de alguno de los socios, la sociedad continuará con los socios
20 sobrevivientes y los herederos del socio fallecido, quienes
21 deberán designar en el plazo de sesenta días contados desde
22 la fecha del fallecimiento, a un procurador común para que ac-
23 tñe ante la Sociedad mandatario que sólo tendrá las facultades
24 de los socios comanditarios en la sociedad en Comandita. Si
25 dentro de dicho lapso los herederos no designan, al procura-
26 dor común éste será nombrado por los socios sobrevivientes.
27 La administración y el uso de la razón social se radicará en
28 todo caso exclusivamente en los socios sobrevivientes. DECIMO
29 PRIMERO.- Cualquier dificultad que se suscite entre los socios
30 en relación a este contrato o con motivo de su aplicación, in-

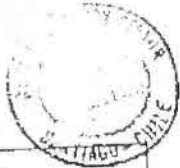
1 interpretación cumplimiento o incumplimiento, o de la disolución
2 anticipada o no de la sociedad, será resuelta por un árbitro
3 quien actuará en calidad de árbitro arbitrador o amigable con-
4 ponedor en cuanto al procedimiento y fallo, sin que sus reso-
5 luciones sean susceptibles de recurso alguno a los que las par-
6 tes renuncian expresamente en este acto. Para estos efectos
7 designan al abogado don Antonio Viñes Lobato. DECIMO SEGUNDO.
8 La liquidación de la sociedad se hará por los socios de común
9 acuerdo y a falta de acuerdo ésta se practicará por el árbitro
10 designado en la cláusula anterior, el cual tendrá en este caso
11 el carácter de liquidador.- DECIMO TERCERO. Si al efectuarse
12 el balance, anual de la sociedad, ésta arroja una pérdida
13 superior al cincuenta por ciento de su capital social, cualquie-
14 ra de los socios podrá pedir la disolución de la sociedad y su
15 liquidación posterior, teniendo para ello, un plazo de sesen-
16 ta días a contar de la fecha en que tomen conocimiento del ba-
17 lance, entendiéndose caducado el derecho transcurrido dicho
18 período.- DECIMO CUARTO. La sociedad tendrá como domicilio la
19 ciudad de Curicó, sin perjuicio de las sucursales o agencias
20 que se establezcan en el resto del país o en el extranjero.
21 DECIMO QUINTO. Se faculta al portador de copia autorizada de
22 esta escritura para requerir y firmar las inscripciones, sub-
23 inscripciones y publicaciones que sean de rigor para la lega-
24 lización de este contrato. EN COMPROBANTE y previa lectura fir-
25 man los comparecientes. Fueron testigos de este acto doña Inés
26 López Campos y doña Inés Calvo Soto, ambas empleadas, de este
27 domicilio, calle Huérfanos mil ciento cuarenta y siete, local
28 dieciocho. Se da copia. Doy fe.-M.Soler.-J.Crispi.-A.Crispi.
29 L.Zuazo.-J.Crispi.-I.Calvo S.-I.López C.-Raúl Perry, Notario.
30 CONFORME CON SU ORIGINAL ESTA SEGUNDA COPIA.- Santiago, dieci-
nueva de Noviembre de mil novecientos ochenta y dos.-

CERTIFICO QUE LA PRESENTE ES
ES COPIA FIEL DEL DOCUMENTO
TENIDO A LA VISTA.

Santiago, 24 DIC 2023



(2)



EXTRACTO

RAUL IVAN PERRY PERAUR, Notario Público, Titular de la Vigésima Primera Nota
ría de Santiago, Huérfanos 1.147, local 18, certifica por escritura pública o
torgada con esta fecha, ante mí: MAGDALENA SOLER MALLAFRE, Santiago, Av. Colón
3.418, depto. 41; JAIME CRISPI SOLER, Santiago, Río Taio 7.952; ANA MARIA CRIS-
PI SOLER, Curicó, Miguel de Cervantes 783 y JOSE MIGUEL CRISPI SOLER, Santia-
go, Av. Colón 3.418, depto. 41, constituyen sociedad comercial responsabilidad
limitada. Objeto: comercialización de frutos del país, su conservación y ela-
boración, pudiendo instalar o administrar frigoríficos, plantas de conserva-
ción o deshidratación y cualquier otro fin relacionado que los socios acuer-
den. Razón social: "SOCIEDAD AGROINDUSTRIAL SURFRUT LIMITADA". Administra-
ción y uso razón social, corresponderán indistintamente a dos cualesquiera de
socios, conjuntamente. Sin embargo, cualquier acto o contrato que implique la
venta, prohibición o gravamen o cualquier otra forma de disponer de un 20% o
más del patrimonio social, requerirá de la concurrencia de las firmas de so-
cios que representen un 65% de los derachos sociales. Capital: \$300.000.-
que se suscribe y aportará por socios siguientes: doña Magdalena Soler
Mallafre, \$150.000.-, que enterará en plazo tres meses, dinero efectivo. Don
Jaime, doña Ana María y don José Miguel Crispi Soler la suma de \$50.000.-
cada uno, que aportarán en plazo de tres meses, en dinero efectivo. Responsa-
bilidad socios limitada monto respectivos aportes. Duración: diez años, desde
esta fecha, renovables forma estipulada escritura. Domicilio: Curicó. Santia-
go, 8 Noviembre 1982. - Raúl Perry. - Notario.

CERTIFICO QUE LA
ES COPIA FIEL DEL
TENIDO A LA VISTA

Santiago,

24 DIC 20





GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA
MINISTERIO DE AGRICULTURA

ANEXO 10: INFORMES COMERCIALES DE LA ENTIDAD RESPONSABLE

AGROINDUSTRIAL SURFRUT LTDA.
BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 2004-2005 y 2006
(Balance Tributario en formato financiero)

ACTIVOS	30/12/2006	30/12/2005	30/12/2004
Total Activo Circulante	9,899,990	9,872,874	9,311,115
Total Activo Fijo	2,370,921	2,453,957	2,023,292
Total Otros Activos	1,154,010	83,704	51,471
TOTAL ACTIVOS	13,424,922	12,410,535	11,385,878
Total Pasivo Circulante	6,308,039	5,245,534	4,909,130
Total Pasivo Largo Plazo	979,439	1,073,502	749,916
Total Patrimonio	6,137,443	6,091,495	5,726,833
TOTAL PASIVOS	13,424,922	12,410,531	11,385,878

AGROINDUSTRIAL SURFRUT LIMITADA
ESTADO DE RESULTADOS AL
(Balance Tributario en formato financiero)

Detalle	30/12/2006	30/12/2005	30/12/2004
Ingresos de Explotación	9,973,904	9,498,213	10,743,114
Costos de Explotación	-7,360,805	-6,990,798	-7,775,074
Resultado Operacional	365,030	361,563	838,568
UTILIDAD DEL EJERCICIO	-53,459	196,519	548,203
Base imponible 1ª Categoría	105,414	566,670	854,309



ANEXO 11: VALORES REFERENCIALES VIATICOS Y ALOJAMIENTO

País	Ciudad	Viático (US\$/día)
AFGANISTAN	Cabul	125
ALBANIA	Tirana	209
ALEMANIA	Berlín	218
ALEMANIA	Bonn	209
ALEMANIA	Hamburgo	206
ANGOLA	Luanda	236
ANTIGUA Y BARBUDA	St. John's	234
ANTILLAS HOLANDESAS		272
ARABIA SAUDITA	Riyadh	204
ARGELIA	Argel	193
ARGENTINA	Buenos Aires	175
ARMENIA	Erevan	190
AUSTRALIA	Canberra	210
AUSTRIA	Viena	215
AZERBAIJAN	Baku	211
BAHAMAS	Nassau	229
BAHRAIN	Manama	211
BANGLADESH	Dacca	183
BARBADOS	Bridgetown	204
BELGICA	Bruselas	210
BELIZE	Belmopan	196
BENIN	Porto Novo	218
BERMUDA	Hamilton	161
BHUTAN	Timbu	195
BIELORUSIA		200
BOLIVIA	La Paz	172
HERCEGOVINA	Zarajevo	191
BOTSWANA	Gaberones	205
BRASIL	Brasilia	187
BRUNEI	Bandar Seri Begawan	126
BULGARIA	Sofia	184
BURKINA FASSO	Wagadugu	201
BURUNDI	Bujumbura	194
CABO VERDE	Praia	202
CAMBODIA	Pnom Penh	180
CAMERUN	Yacundee	206
CANADA	Otawa	207
CANADA	Montreal	201
CANADA	Toronto	212
CHAD	N'Djamena	224
CHILE		93
CHINA	Beijing	216
CHINA	Hong Kong	241
CHINA	Macao	186
CHIPRE	Nicosia	204
COLOMBIA	Bogotá	180
COMOROS	Moroni	218
CONGO	Brazzaville	233
COREA DEL NORTE	Pyongyans	208
COREA DEL SUR	Seúl	269



GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA
MINISTERIO DE AGRICULTURA

País	Ciudad	Viático (US\$/día)
COSTA DE MARFIL	ABidjan	215
COSTA RICA	San José	183
CROACIA	Zagreb	206
CUBA	La Habana	200
DINAMARCA	Copenhage	236
DJIBUTI	Djibuti	212
DOMINICA	Roseau	183
ECUADOR	Quito	177
EE.UU.	Washington	204
EE.UU.	N.YORK	235
EGIPTO	El Cairo	178
EL LIBANO	Beirut	209
EL SALVADOR	San Salvador	196
EMIRATOS ARABES UNI.	Abu-Dhabi	205
ERITREA	Asmara	185
ESLOVAQUIA	Bratislava	204
ESLOVENIA	Ljubliana	202
ESPAÑA	Madrid	209
ESTONIA	Reval	182
ETIOPIA	Addis Abeba	190
FEDERACION RUSA	Moscú	216
FIDJI	Suva	187
FILIPINAS	Manila	178
FINLANDIA	Helsinki	214
FRANCIA	París	220
GABON	Libreville	211
GAMBIA	Banjul	181
GEORGIA	Tiflis	190
GHANA	Accra	194
GRECIA	Atenas	200
GRENADA	Saint George	221
GUATEMALA	C. De Guatemala	177
GUINEA	Conakry	198
GUINEA BISSAU	Bissau	221
GUINEA ECUATORIAL	Mulabo	207
GUYANA	George Town	223
HAITI	Puerto Príncipe	198
HONDURAS	Tegucigalpa	188
HUNGRIA	Budapest	207
INDIA	Nueva Delhi	188
INDONESIA	Yakarta	191
IRAK	Bagdag	198
IRAN	Teheran	199
IRLANDA	Dublín	215
ISLANDIA	Reykjavik	225
ISLAS CAIMAN		203
ISLAS COOK		162
ISLAS DE LA MICRONESIA		260
ISLAS MALDIVAS	Malé	207
ISLAS MARSHALL		194
ISLAS MAURICIO		197



GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA
MINISTERIO DE AGRICULTURA

País	Ciudad	Viático (US\$/día)
ISLAS SALOMON		147
ISLAS SEYCHELLES		221
ISLAS TURCOS/CAICOS		233
ISLAS VIRGENES BRITANICAS		228
ISRAEL	Tel aviv	204
ITALIA	Roma	212
JAMAICA	Kignston	214
JAPON	Tokio	303
JORDANIA	Amman	184
KAZAKHSTAN	Alma Ata	187
KENYA	Nairobi	184
KIRIBATI	Bairiki	215
KUWAIT	Al Kuwait	200
KYRGYSTAN	Biskek	184
LAOS	Vientiane	186
LESOTHO	Maseru	171
LETONIA	Riga	191
LIBERIA	Monrovia	211
LIBIA	Tripoli	194
LITUANIA	Vilna	188
LUXEMBURGO		214
MACEDONIA	Skopje	188
MADAGASCAR	Antananarivo	180
MALASIA	Kuala Lumpur	175
MALAWI	Lilongwe	190
MALI	Bamako	203
MALTA	La Valetta	207
MARRUECOS	Rabat	195
MAURITANIA	Novakchott	189
MEXICO	Ciudad de México	200
MOLDOVIA	Chisiman	192
MONACO	Mónaco Ville	220
MONGOLIA	Ulan Bator	172
MONSERRAT	Plymouth	168
MOZAMBIQUE	Maputu	199
MYANMAR	Rangún	197
NAMIBIA	Windhoer	181
NAURU	Yaren	222
NEPAL	Katmandú	189
NICARAGUA	Managua	186
NIGER	Niamey	198
NIGERIA	Lagos	194
NIUE	Alofi	120
NORUEGA	Oslo	232
NUEVA CALEDONIA	Noumea	246
NUEVA ZELANDIA	Wellington	173
OMAN	Mascate	192
PAISES BAJOS	Amsterdam	210
PAKISTAN	Islamabad	182
PANAMA	Ciudad de Panamá	185
PAPUA NUEVA GUINEA	Port Noresby	212



País	Ciudad	Viático (US\$/día)
PARAGUAY	Asunción	183
PERU	Lima	190
POLONIA	Varsovia	195
PORTUGAL	Lisboa	197
QATAR	Doha	154
REINO UNIDO	Londres	234
CENTROAFRICANA	Bangui	217
REPUBLICA CHECA	Praga	203
DEMOCRATICA DEL CONGO		217
DOMINICANA	Santo Domingo	191
RUANDA	Kigali	196
RUMANIA	Bucarest	192
SAMOA	Tuva	196
SAN CRISTOBAL/NEVIS	Basseterre	159
SAN TOME/ PRINCIPE	Sao Tomé	192
SAN VICENTE Y GRENAD.	Kingstown	201
SANTA LUCIA	Castries	192
SENEGAL	Dakar	205
SERVIA &	Montenegro	195
SIERRA LEONA	Freetown	205
SINGAPUR	Ciudad de Singapur	177
SIRIA	Damasco	204
SOMALIA	Mogadishu	158
SRI LANKA	Colombo	183
SUAZILANDIA	Mbabane	199
SUDAFRICA	Pretoria	207
SUDAN	Jartum	199
SUECIA	Estocolmo	217
SUIZA	Berna	237
SURINAME	Paramaribo	187
TAILANDIA	Bangkok	184
TAJIKISTAN		196
TANZANIA	Dar EsSalaam	196
TIMOR-LESTE		205
TOGO	Lome	206
TONGA	Nuku-Alofa	205
TRINIDAD Y TOBAGO	Puerto España	196
TUNEZ	Tunez	194
TURKMENISTAN	Ashjabad	215
TURQUIA	Ankara	198
TUVALU	Funafuti	117
UCRANIA	Kiev	203
UGANDA	Kampala	175
URUGUAY	Montevideo	183
UZBEKISTAN	Tashkent	183
VANUATU	Port Vila en Ejate	226
VENEZUELA	Caracas	200
VIETNAM	Hanoi	187
WEST BANK & THE GAZA STRIP		204
YEMEN	Aden	181
ZAMBIA	Lusaka	202



GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA
MINISTERIO DE AGRICULTURA

País	Ciudad	Viático (US\$/día)
ZIMBABWE	Harare	183